

Centre d'Art  
de Culture

# FESTIVAL JAZZ'N' KLEZMER

24<sup>e</sup> édition

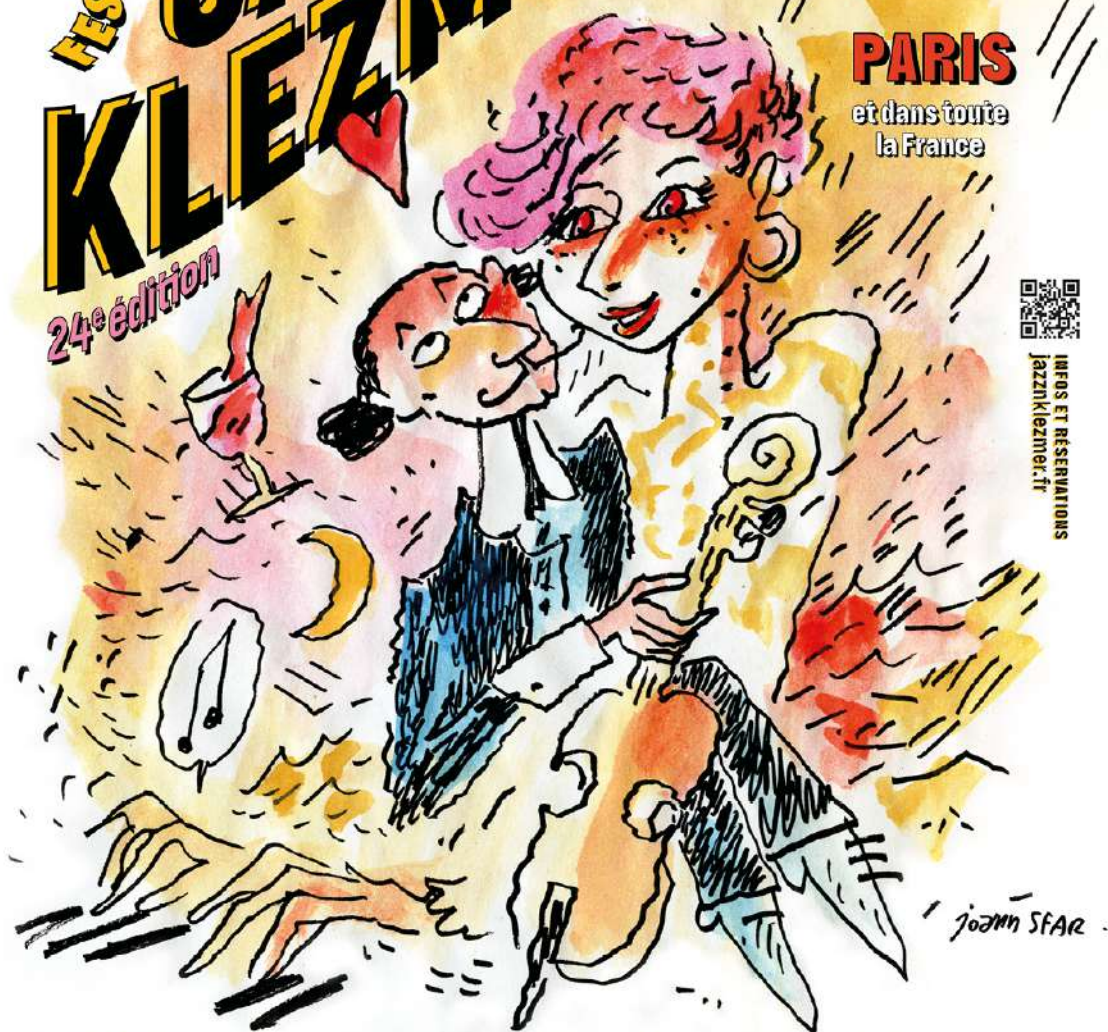
du **31 OCT.**  
au **16 NOV.**  
**2026**

**PARIS**

et dans toute  
la France



INFOS ET RÉSERVATIONS  
[jazznklezmer.fr](http://jazznklezmer.fr)



joann SFAR

**THE KLEZMATICS 40 ans • MAYU SHVIRO & YONATHAN AVISHAI**  
**OI VA VOI • JULIEN GRASSEN BARBE • GILAD HAREL**  
**LE CONCERT DESSINÉ de JOANN SFAR & les LUFTMENSCHEN**  
**HILLEL • JON ONJ • Cheffe OR BITAN • BABKA • RONI EYTAN**

Région  
Île de France

PARIS

CM

sacem

RIF

la terrasse

Forces  
de l'Europe  
du Nord

le 19<sup>e</sup>

le 19<sup>e</sup>

Télérama

le 19<sup>e</sup>

cult.  
news

le 19<sup>e</sup>

BALABOOSTÉ

TSFJAZZ

le 19<sup>e</sup>

JAZZ



**24<sup>e</sup> édition du  
FESTIVAL JAZZ'N'KLEZMER**

**31 Octobre - 16 NOVEMBRE  
PARIS et dans toute la France**

*Le Festival Jazz'N'Klezmer est né d'un pari : celui que nos différences ne sont pas un problème à résoudre, mais une richesse à faire entendre. 24 ans plus tard, nous faisons toujours le même pari.*

*Alors venez écouter, découvrir, danser, vous émouvoir.  
Et laissez la musique faire ce qu'elle sait faire de mieux : ouvrir une porte vers l'autre.*

L'affiche de notre 24<sup>e</sup> édition est un immense cadeau de JOANN SFAR, Merci !

## *L'édito*

Il y a des festivals qui programment des artistes. Et puis il y a ceux qui prennent le risque de provoquer des rencontres.

Depuis 24 ans, Jazz'N'Klezmer cherche à faire dialoguer les époques, les langues, les cultures et les imaginaires.

Parce que le klezmer que nous défendons voyage, se transforme, se questionne, se mélange. Il est vivant. Le jazz que nous invitons lui ressemble : il est lui aussi née des déplacements, des rencontres, du métissage et des migrations, et il préfère l'improvisation aux certitudes.

Cette programmation arrive à un moment particulier, où il est parfois plus difficile d'ouvrir une porte ou de tendre un micro. Nous avons choisi de continuer d'inviter les artistes que nous avons envie d'entendre en défendant une culture ouverte sur le monde. Nous accueillons cette année encore des artistes venus de partout avec leurs histoires, leurs langues, leurs singularités et leurs contradictions.

Parce que nous sommes convaincus que la musique qui nous réunit ne nous oblige pas de penser pareil.

La musique est faite pour nous ouvrir à ce que nous pourrions devenir...

Pour cette 24<sup>e</sup> édition, nous célébrerons les 40 ans des Klezmatiks, les 20 ans de Oi Va Voi, nous accueillerons pour la première fois en France Hillel, Julien Grassen-Barbe, Roni Eytan, nous ferons dialoguer la nouvelle génération du jazz avec ses figures iconiques, nous accompagnerons des sorties d'albums et imaginerons pour chaque artiste le lieu qui lui ressemble.

Et puis il y a Joann Sfar.

Son dessin pour notre affiche est un cadeau que nous attendions depuis longtemps. Comme s'il avait réussi, d'un seul trait, à raconter notre histoire depuis ses premiers pas. Il sera sur scène pour un concert dessiné avec Franck Anastasio et Éric Slabiak, Steven Reinhart... Un concert et une affiche inventées spécialement pour JNK, Merci Joann.

24 ans et toujours cette envie irrépressible de faire du bruit !

Laurence Haziza

Directrice du Festival Jazz'N'Klezmer

**Edition Parisienne**

**BABKA FT. SAMUEL MAQUIN**

**Dimanche 01/11 – 19h30 et 21h**

Chez Georges – 11 rue des Canettes

75006

Une création JNK

*Klezmer*

*(T.20)*



Survêtement rose et chapka vissée sur la tête, BABKA (Marx Sisters, Yiddishokl...) nous invite à un voyage aussi savoureux que la pâtisserie dont il porte le nom : les mélodies traditionnelles du klezmer y côtoient des chansons inédites en yiddish, en français ou en hébreu, avec un soupçon de reggae habilement distillé et une bonne dose de joie de vivre.

Entre les morceaux, BABKA se (la) raconte : son grand-père accordéoniste, ses origines irakiennes, le yiddish comme langue d'adoption...avec le talentueux clarinettiste Samuel Maquin (Mentsh, Pletzl Bandits, Molotov Brothers, Philharmonie de Paris...)

*Avec : Raphael Setty - accordéon et Samuel Maquin – clarinette*



**GILAD HAREL & ILIYA MAGALNYK  
KLEZM'AIR**

**Lundi 02/11 – 20h30**

Synagogue Copernic – 28 rue Copernic 75016

Sortie d'album

*Klezmer*

*(T. 28, 22 et 35 C.o)*

Le clarinettiste de renommée internationale Gilad Harel et le maître accordéon Iliya Magalnyk revisitent la musique klezmer de Moldavie (ex-Bessarabie), d'Odessa, ainsi que l'héritage de Beregovsky et celui de Dave Tarras, pour leur nouvel album KLEZM'AIR dont ce sera le concert de sortie. Leurs compositions originales s'inspirent à la fois de la musique klezmer et

du jazz, offrant une perspective nouvelle à la tradition. Nos deux virtuoses patinent cette riche tradition de touches Swing, Tango et Chanson française.

Une joyeuse célébration musicale de la diversité culturelle et de la créativité.

*Avec : Gilad Harel – clarinette et Iliya Magalnyk – accordéon*

Nouvel album : [KlezmAir](#)

Clip Vidéo officielle : <https://www.youtube.com/watch?v=ZZFPbNNSLbs>

## **JNK présente : MIDRASH TAKEOVER NIGHT**

**Mardi 03/11 – 20h**

La Bellevilloise – 21 rue Boyer 75020  
(T.25,20)

Découverte

Avec HILLEL - 1<sup>ère</sup> partie : JON ONJ

Cheffe levantine OR BITAN

### **HILLEL**

Révélation de la scène indépendante israélienne, **Hillel** s'est imposé ces dernières années grâce à des vidéos de ses lives cumulant des centaines de milliers de vues sur les réseaux sociaux. Depuis Jérusalem, il enflamme les clubs, les festivals et l'underground local avec une proposition musicale aussi festive que spirituelle. Chanteur, producteur et pianiste virtuose, il développe un univers unique où se rencontrent disco, gospel, soul et musique hassidique. Inspiré aussi bien par Nina Simone que Rabbi Nahman de Bratslav, il est l'un des pionniers d'un son qui marie l'énergie de la house new-yorkaise à une quête de transcendance. Pour cette soirée exceptionnelle, il apporte avec lui toute l'euphorie et la ferveur qui ont fait sa réputation.

<https://www.hillelofficial.com/>



### **JON ONJ**

Figure montante du R&B français, Jon Onj façonne un univers élégant où se mêlent néo-soul, funk et grooves sophistiqués. Repéré par Tsugi, Trax, Arte Concert et sélectionné aux Inouïs du Printemps de Bourges, il s'impose comme l'une des voix les plus singulières de sa génération. L'année dernière, il franchit un nouveau cap avec *TEKIBAMA* en 2025, un disque qui confirme son identité artistique.

Porté par cet élan, il affiche complet au New Morning et enchaîne de nombreux concerts portés par le tourneur Chinese Man Records. Sur scène, son énergie solaire et ses compositions sensuelles font de chacun de ses concerts une expérience à la fois intime et irrésistiblement dansante.

Avec : Jonathan Haddad et Benoit Moreau.

<https://www.youtube.com/watch?v=A6akIMmEKos>

<https://www.jononj.love/>

### **Restauration**

Cheffe Or Bitan – Cuisine Levantine

La très remarquée cheffe Or Bitan (Elle, Libération...) propose une cuisine levantine et méditerranéenne, inspirée de ses racines culinaires. Après avoir travaillé dans de nombreux restaurants, tels que Miznon, Shouk et Dalia, la cheffe d'origine israélienne se consacre aujourd'hui principalement aux événements privés. Que faut-il attendre pour notre soirée ? Des sandwiches remplis d'une large gamme de saveur végétariennes, généreuses et colorées.

<https://www.elle.fr/Elle-a-Table/Les-dossiers-de-la-redaction/News-de-la-redaction/Best-of-food-4467651>



**Mayu Shviro &  
Yonathan Avishai**

**Mercredi 4 novembre  
21h  
Espace Rachi**



**MAYU SHVIRO &  
YONATHAN AVISHAI**  
*Chambers Duo*

**Mercredi 04/11 – 21h**

Espace Rachi – 39 rue Broca 75005  
(T.28, 22, 35 C.O.)

Création 1<sup>ère</sup> en France  
*Jazz*

La violoncelliste Mayu Shviro et le pianiste Yonathan Avishai créent ensemble un univers poétique, où la création contemporaine dialogue avec des traditions musicales ancestrales, dans un équilibre subtil entre écriture et improvisation. Dans ce duo singulier, le Jazz permet aux deux musiciens de raconter leurs identités multiples entre traditions Azérie, Yéménite et leur culture Israélienne. Ils partagent avec grande sincérité les joies comme les peines de leur région et histoire.

Née à Jérusalem de parents d'origine japonaise et irakienne, Mayu commence l'étude de la **musique** classique au violoncelle à l'âge de six ans. À 18 ans, elle découvre les musiques modales et décide de s'y consacrer. Avec son violoncelle, elle entreprend un voyage à travers les traditions arabe, turque et azérie.

Pianiste parmi les plus recherchés de la scène jazz internationale et partenaire régulier des projets du trompettiste Avishai Cohen, Yonathan Avishai s'est imposé comme l'une des voix les plus singulières du jazz contemporain. Son jeu, d'une grande finesse et d'une profonde sensibilité, donne l'impression qu'il compose le silence autant qu'il sculpte le son. Véritable conteur, il fait de chaque concert une expérience musicale habitée et profondément humaine.

<https://www.youtube.com/watch?v=GY5dzLMFpJA>

[https://www.youtube.com/watch?v=GY5dzLMFpJA&list=RDGY5dzLMFpJA&start\\_radio=1](https://www.youtube.com/watch?v=GY5dzLMFpJA&list=RDGY5dzLMFpJA&start_radio=1)

**JULIEN GRASSEN BARBE  
i ADIOS TOLEDO !**

**Jeudi 05/11 – 19h**

Musée d'Art et d'Histoire du  
Judaïsme – 71 rue du Temple

75003

1<sup>ère</sup> à Paris

*Jazz*



i Adios Toledo!, est le nom de la rencontre rêvée par le pianiste et compositeur de jazz Julien Grassen Barbe, entre les traditions musicales de l'Inde et la liturgie des communautés judéo-portugaises du Sud-Ouest de la France, sa terre d'enfance.

Pour ce voyage, Julien Grassen Barbe s'entoure de trois instrumentistes, solistes et improvisateurs : Le sitariste improvisateur Denis Teste, Ciro Montanari aux tablas, qui tient le rôle de rythmicien et le guitariste de jazz Misja Fitzgerald Michel qui navigue entre paysages électrique et acoustique.

Les pièces sacrées indiennes, le jazz et les chants synagogaux sont les trois univers de ce projet. De Bayonne et Bordeaux, en passant par Calcutta, Barcelone, Porto et Jérusalem, le quartet se saisit de ce matériau riche et inspirant pour élaborer une douzaine de pièces originales. Un voyage poétique d'une rare profondeur, hommage à Garcia da Orta, médecin séfarade du XVIIIème siècle qui, fuyant les bûchers de l'Inquisition, trouva refuge à Goa, une colonie portugaise située sur la côte ouest de l'Inde.

*Avec : Julien Grassen Barbe – composition piano, Misja Fitzgerald Michel – guitare, Denis Teste – surbahar, Esraj Ciro Montanari – tablas, percussions*

[https://www.youtube.com/watch?v=wO\\_B3jFjxtA&list=RDwO\\_B3jFjxtA&start\\_radio=1](https://www.youtube.com/watch?v=wO_B3jFjxtA&list=RDwO_B3jFjxtA&start_radio=1)



## OI VA VOI

**Lundi 09/11 – 20h**

New Morning – 5 -7 rue des Petites Écuries

75010

*Klezmer & British Pop*

Oi Va Voi est LE groupe mythique pop folk yiddish le plus emblématique de l'histoire des musiques yiddish et klezmer en Grande Bretagne. Né à Londres il y a 26 ans, Oi Va Voi invente une nouvelle tradition où le folklore juif d'Europe de l'Est se mêle à la sensibilité mélodique des sons pop folk de l'avant-garde anglaise.

Le groupe a eu un impact instantané avec son premier album "Laughter Through Tears", (2003) double gagnant aux BBC World Music Awards et classé dans le top 10 des albums de l'année par le New York Times. Au fil d'une série d'albums acclamés et de concerts électrisants à travers l'Europe, OI VA VOI s'est construit une réputation de live magnétique qui transcende les genres et défie les styles musicaux.

Leur dernier album sorti en 2025 **The Water's Edge** renoue avec leur musique unique, profondeur et porte un message de paix et d'humanité.

Ils n'étaient pas revenus en France depuis 18 ans ; Leur concert parisien pour la sortie de leur album est un événement à ne pas manquer !

*Avec : Steve Levi-Kallin – clarinette et voix, Josh Breslaw – Batterie, Sarah Montague – voix, Nik Ammar – guitare, Elizabeth Leondaritis – bass, Nadine Galea – violon, David Orchant – trompette*

<https://www.youtube.com/watch?v=fYrdBtxK5cU>



## RONI EYTAN

**Mercredi 11/11 – 19h**

Sunset – 60 rue des Lombards  
75001 Paris

Sortie d'album

*Jazz*

Roni Eytan est l'un des harmonicistes les plus passionnants et virtuoses au monde. Profondément enraciné dans le jazz, il combine son sens de l'improvisation à la musique du Moyen-Orient et aux sonorités andalouses d'Afrique du Nord – une musique qui l'a inspiré durant sa jeunesse dans sa ville natale de Jérusalem. En 2018, Eytan a rejoint la prestigieuse Herbie Hancock Institute of Jazz à New York et a joué avec les plus grands musiciens. Benny Golson a dit de lui qu'il a « un talent exceptionnel qui se démarque clairement ».

Nous fêterons la sortie de son premier album sous son nom !

*Avec : Roni Eytan – harmonica, Guy Moskvich – piano, Oren Hardy – basse, Marc Michel – batterie*

<https://www.youtube.com/watch?v=WFJNv6sSCIs>

## THE KLEZMATICS FÊTENT LEUR 40 ANS

**Dimanche 15/11 – 17h**

Théâtre Antoine Watteau – 1, place du  
Théâtre 94130 Nogent sur Marne  
Concert exceptionnel JNK

Tournée des 40 ans

*Klezmer*

Avec le soutien de la Maison de la Culture  
de Nogent



Pionniers du renouveau de la musique klezmer, gratifiés d'un Grammy Award, les mythiques Klezmatics sont de retour avec un nouvel album puissant et un programme live enivrant. Ils célèbrent leur 40 ans de carrière, à l'avant-garde de la world musique du klezmer et du jazz. Le groupe apportera sur scène leur 'We Were Made For These Times', un projet audacieux et interculturel fait de chansons de protestation, de résilience et de joie. Mêlant chant yiddish, gospel, rythmes latins et jazz, ils transforment la tradition en un langage musical vivant et terriblement actuel. L'album est sorti le 1 mai, c'est un signe. Comme l'explique Frank London, trompettiste et co-fondateur des Klezmatics : « Cet album est la quintessence de nos valeurs, la justice sociale. La musique yiddish est ancrée dans notre histoire et porte un

message universel. L'album rassemble des chansons qui peuvent aider à rendre le monde meilleur » Lorin Sklamberg, co-fondateur et chanteur du groupe ajoute : « Ces chansons nous rappellent que la musique de protestation est aussi une musique d'espoir - un moyen de rassembler les gens à travers les communautés, les cultures et les générations. »

*Avec : Frank London – trompette, Lisa Gutkin – violon, Paul Morissette – base, Lorin Sklamberg – guitare et chant*

<https://www.youtube.com/watch?v=jMMVMMdponQ>

## **CONCERT DESSINÉ DE JOANN SFAR & LES LUFTMENSCHEN**

**Lundi 16/11 – 20h30**

Café de la Danse – 5 passage Louis-Philippe

75011 Paris

Création JNK

*Jazz manouche, musiques tziganes et juives  
d'Europe de l'Est*

Cinq musiciens et leurs instruments (deux guitares, une contrebasse, un violon et une clarinette) inspirent les pinceaux de Joann Sfar. La règle du jeu est simple : le dessinateur ne sait pas quels morceaux seront joués, les musiciens ne savent pas quels dessins apparaîtront. Ils jouent et chantent, et Joann dessine tout ce qui lui passe par la plume en les écoutant. Musiques tzigane et klezmer, jazz manouche et chansons yiddish se mêlent aux traits poétiques et malicieux du dessinateur.



*Avec Frank Anastasio – guitare et basse, Éric Slabiak – violon, Steven Reinhardt – guitare, Yuti Shraibman – clarinette, Marcello Marella – contrebasse*

**En 1<sup>ère</sup> partie :** Une interview de Joann Sfar par Laurence Haziza

<https://www.youtube.com/watch?v=GoO2ihyQr-k>

## **JNK en région**

**Nantes – Toulouse – Lyon – Carpentras – Montpellier**  
**Angers – Nancy – Grenoble**

### **ÉRIC SLABIAK QUARTET**

**Dimanche 01/11 – 16h**

Synagogue de Nantes – Nantes

**Lundi 02/11 – 20h30**

Espace du Judaïsme – Toulouse

**Dimanche 08/11 – 19h**

Théâtre Alexandre III – Cannes

**Dimanche 15/11 – 16h**

FSJU Lyon – Lyon



Éric Slabik Quartet est le nouvel ensemble créé par Éric Slabik en 2026, après Les Yeux Noirs et Josef Josef. Le quartet, composé de violon, guitare, accordéon et contrebasse, explore les musiques d'Europe centrale et orientale, des Balkans, ainsi que les chants tsiganes et yiddish. Mêlant plusieurs langues et traditions, le groupe propose une musique à la fois festive, virtuose, mélancolique et pleine d'émotion, invitant le public à un véritable voyage musical.



### **TRIO GASHKA**

**Samedi 07/11 – 20h30**

FSJU Lyon – Lyon

**Dimanche 08/11 – 19h30**

Centre Simone Weil – Montpellier

**Mardi 10/11 – 20h**

Synagogue de Nancy – Nancy

**Mercredi 11/11 – 16h**

Synagogue d'Angers – Angers

Gashka puise dans les musiques d'Europe de l'Est, du monde ashkénaze et des Balkans pour créer un univers musical chaleureux et métissé. Le groupe mêle traditions et influences contemporaines, alternant mélodies nostalgiques, rythmes entraînants et moments de virtuosité. Une musique vivante, généreuse et sans frontières, portée par la complicité des musiciens

### **GILAD HAREL & ILIYA MAGALNYK**

**Samedi 31/10 – 19h**

Espace des Cultures Juives de Grenoble – Grenoble

**Dimanche 01/11 – 17h30**

Synagogue de Carpentras – Carpentras

Le clarinettiste de renommée internationale Gilad Harel et le maître accordéon Iliya Magalnyk revisitent la musique klezmer de Moldavie (ex-Bessarabie), d'Odessa, ainsi que l'héritage de Beregovsky et celui de Dave Tarras, pour leur nouvel album KLEZM'AIR dont ce sera le concert de sortie.





24<sup>e</sup> édition du Festival Jazz'N'Klezmer

[www.jazznklezmer.fr](http://www.jazznklezmer.fr)

Tél. : 01 42 17 10 36

### L'équipe

Laurence Haziza, Directrice artistique du Festival

Et Relation de presse

[laurence@lolaziza.com](mailto:laurence@lolaziza.com)

Alain Knafo – Directeur du Centre d'Art et de Culture – Espace Rachi

[a.knafo@fsju.org](mailto:a.knafo@fsju.org)

Lucien Penot, Directeur technique

[lucien.pesnot@icloud.com](mailto:lucien.pesnot@icloud.com)

Sarah Benabbou, Community Manager

[sarah.benabbou@gmail.com](mailto:sarah.benabbou@gmail.com)

Caroline Fabès Création Graphique

[contact@carolinefabes.com](mailto:contact@carolinefabes.com)



<https://www.facebook.com/FestivalJazzNKlezmer/>



[https://www.instagram.com/festival\\_jnk/](https://www.instagram.com/festival_jnk/)